



《习近平谈治国理政》第二卷泰文版推介会在泰国举行

新华社曼谷12月2日电（记者高博 万后德）《习近平谈治国理政》第二卷泰文版推介会日前在泰国国家发展管理学院举行，中泰两国各界代表120余人与会。

泰国副总理兼商务部长普坦·威乍耶猜在推介会上表示，习近平主席的治国理政思想为推动人类社会进步作出巨大贡献，相信《习近平谈治国理政》第二卷泰文版的发行将进一步促进中泰两国治国理政经验的互学互鉴。

中国外文局副局长刘大为在推介会上表示，期待《习近平谈治国理政》第二卷泰文版的翻译出版能为泰国读者提供思想启迪，希望两国不断丰富“中

泰一家亲”的时代内涵，为谱写全面战略合作伙伴关系新篇章、携手共建中泰命运共同体汇聚智慧与力量。

中国驻泰国大使韩志强在致辞中表示，《习近平谈治国理政》泰文版将成为泰国读者了解中国道路的窗口，是读懂中国智慧的钥匙，是中泰互信互利、共同进步的连心锁，将为推动构建中泰命运共同体提供丰富的思想和理论基础。

泰国前副总理、泰中文化促进委员会主席披尼·扎禄颂巴表示，泰中双方就《习近平谈治国理政》第二卷泰文版的翻译出版合作是“泰中一家亲”精神在新时期的重要实践，将推动两国治国

理政经验的互学互鉴。

《习近平谈治国理政》第二卷泰文版主要译者、泰中“一带一路”合作研究中心主任威伦·披差翁帕迪在发言中表示，习近平主席的治国理政思想为发展中国家解决贫困问题、迈向现代化、参与全球治理提供了全新选择和路径，为世界和平与发展贡献了东方智慧。

《习近平谈治国理政》第二卷泰文版由中国外文出版社与泰中“一带一路”合作研究中心合作翻译，将于近日正式出版发行。

此次推介会由中国外文局、中国驻泰国大使馆主办，中国外文出版社、泰国泰中“一带一路”合作研究中心承办。

倡导共同安全理念 推动根本解决巴勒斯坦问题

——国际社会高度评价习近平主席向“声援巴勒斯坦人民国际日”纪念大会所致贺电

日前，联合国举行“声援巴勒斯坦人民国际日”纪念大会，国家主席习近平向大会致贺电。国际社会高度评价习近平主席的贺电，认为贺电再次体现中方对巴勒斯坦问题的高度重视和功和促谈的重要主张，相信中国将继续携手国际社会，秉持共同安全理念，全力推动停火止战，为巴勒斯坦问题早日得到全面、公正、持久解决作出积极贡献。

“中国在巴勒斯坦问题上——一贯主持公道正义”

习近平主席在贺电中强调，中国一贯坚定支持巴勒斯坦人民恢复民族合法权利的正义事业。巴勒斯坦经济民生需求应该得到保障，国际社会应该加大对巴勒斯坦发展援助和人道主义帮扶。要坚持和谈正确方向，尽快召开更具权威性的国际和会。

巴勒斯坦政策与战略问题研究中心主任哈尼·马斯里表示，习近平主席贺电充分体现了中方对巴勒斯坦问题的高度重视。中国在巴勒斯坦问题上——一贯主持公道正义，支持巴勒斯坦人民的正义事业，这对巴勒斯坦来说非常重要。近期，习近平主席在多个场合就巴以冲突阐述中方立场和主张，中方始终致力于促进局势降温，推动巴以问题政治解决。

“为了解决巴以冲突贡献中国智慧和方案”

习近平主席在贺电中指出，国际社会必须紧急行动起来，联合国安理会应该切实负起责任，全力推动停火止战，保护平民安全，制止人道灾难。在此基础上，尽快重启巴以和谈，尽早实现巴勒斯坦人民建国权、生存权、回归权。

约旦中国问题专家萨米尔·艾哈迈德表示，当前，国际社会应加大力度促进停火，增加对加沙地带人民的人道主义援助。习近平主席在贺电中强调了停火止战、制止人道灾难的重要性。中方是促进公平正义的重要力量，为促进和平稳定作出重要贡献，体现出大国担当。

埃及中东战略研究与国家安全论坛主席萨米尔·加塔斯表示，在巴以问题上，中国始终坚持倡导和平对话，全力防止局势升级失控。落实中国的这些主张，必将有助于巴勒斯坦问题的根本解决。

墨西哥瓜达拉哈拉大学国际问题专家海梅·塔马约说，习近平主席从全球安全的角度出发，指出了巴以冲突的症结所在。当前，加沙地带发生的人道主义灾难亟待解决。习近平主席指出要全力推动停火止战，尽快重启巴以和谈，尽早实现巴勒斯坦人民建国权、生存权、回归权，中方主张至关重要。

“习近平主席提出的主张为解决巴以冲突贡献了中国智慧和方案。”巴西ABC联邦大学“外交政策观察站”研究员费利佩·波尔图表示，今年，在中国斡旋下，沙特和伊朗恢复中断7年的外交关系，带动中东地区多国实现和解。这些实际行动让世界看到，中国不仅是经贸合作的伙伴，也是助力地区和世界和平稳定的重要力量。

复的惨痛教训充分说明，只有秉持共同安全理念才能实现可持续安全。习近平主席强调，中方提出全球安全倡议，主张通过对话协商解决国家间的分歧和争端，支持一切有利于和平解决危机的努力。

巴基斯坦伊斯兰堡国际事务理事会主任赛义德·乔杜里说，习近平主席在贺电中强调的“只有秉持共同安全理念才能实现可持续安全”意义重大。全球安全倡议为解决巴以冲突提供重要思路，国际社会应根据这一倡议，为重启巴以和谈积极创造条件。新一轮巴以冲突已造成重大人道主义灾难，中国作为11月联合国安理会轮值主席国，应积极发挥作用，主持安理会巴以问题高级别会议，推动安理会通过相关决议，凝聚了国际社会促和共识。

卡塔尔哈马德·本·哈利法大学副教授史蒂文·赖特说，全球安全倡议强调以相互尊重为基本遵循，以构建安全共同体为长远目标，落实这一倡议将有助于解决巴以冲突中长期存在的多种问题。中方呼吁停火止战、加大人道主义援助，召开更具权威性的国际和会，对于饱受战火困扰的地区国家来说，是促进和平稳定的有效解决方案。

海梅·塔马约认为，巴以冲突不仅影响中东地区，还影响世界稳定与发展。近期，中方通过发布《中国关于解决巴以冲突的立场文件》等方式，就当前巴以局势阐明原则立场并提出解决危机的建议。中方的立场和行动为推动冲突降温作出积极贡献。

新西兰时事评论员陆波表示，习近平主席就和平解决危机提出的重要主张是中方推动构建人类命运共同体理念的充分体现。“中方提出的这些重要理念和倡议，将为促进政治解决包括巴以冲突在内的地区和国际热点问题发挥建设性作用，有力促进世界和平与人类进步。”

新华社北京12月1日电（综合新华社驻外记者报道，执笔者：汤洁峰 何梦舒）

以开放创新“链”接未来

——首届中国国际供应链促进博览会观察

这是一场不同寻常的博览会——全球首个以供应链为主题的国家级展会，既展示产品，也展示产业链条和生态，推动上中下游衔接、大中小企业融通；这是推进高水平对外开放的新窗口——以“链”为媒，凝聚开放共识，为构建安全稳定、畅通高效、开放包容、互利共赢的全球产业链供应链体系贡献力量。

12月2日，首届中国国际供应链促进博览会在北京闭幕。500余家中外企业和机构参展，一系列“链”上合作密集展开……在世界经济下行压力增大的背景下，人气超前的链博会为各方提供更多市场机遇、投资机遇、增长机遇，也传递出以开放创新“链”接未来的强音。

道，把全球产业链供应链建设得更具韧性、更有效率、更富活力的积极信号。

“团结、合作至关重要”“互联互通符合我们的共同利益”“只要坚持共建共享原则，就能提高供应链的效率”……多国人士的声音，进一步坚定了稳定产业链供应链、协同发展的信心。

“我们将以链博会为契机，进一步促进各方加强沟通、深化合作、共谋发展，把握‘链’上机遇，为提升全球产业链供应链韧性贡献力量。”中国贸促会副会长张少刚表示。

共谋“链”上创新，激活发展引擎

由“一条链”到“生态圈”，产业链创新模式正在发生改变。不再只是订单合作，而是在整个体系中协同发展、共创共赢。链博会上，共谋“链”上创新的信号鲜明。

“链主”企业带动，各环节协同创新——

在稳健医疗展台，展板上朵朵棉花的“蜕变”历程吸引人们驻足：下游品牌与研究机构合作育种，上游供应商帮助农户种植加工，市场大数据深入各环节，一朵朵棉花“变身”为走俏市场的服装、家纺、医用材料。稳健医疗董事长李建全说，未来还将推动研发链、制造链、流通链和服务链深度融合。

“我们既参展，也观展。既和供应商谈合作，也和整车厂讨论技术突破的方向。”锂电材料、光电子材料供应商，宁波杉杉股份有限公司董事长郑驹说，乘用车电池除了满足长续航等要求，还要支撑车内智能化体验，企业正和“链”上伙伴开展负极材料迭代和更新。

“生态圈”共同发展，跨界融合趋势明显——

数字科技展区，科大讯飞展示了讯飞星火大模型在汽车、医疗等行业推进的应用案例。“我们既推动大模型融入各个场景，也借助大数据进行模型的迭代创新。”科大讯飞有关负责人表示，产业间、领域间互相赋能是大势所趋。

清洁能源展区，世界500强企业霍尼韦尔展示了专为电动汽车应用设计的电流、温度及热失控传感器等跨领域产品。记者走访多个展台发现，从能源延伸到汽车电子、装备制造，从高性能硬件到“聪明”的软件，跨界融合的生态体系逐步形成。“产业联盟”同台展示、产业集群链式布局，在紧密协作、取长补短中提质增效。

“以前讲合作，现在谈赋能。”中国国际电子商务中心电子商务首席专家李鸣

涛认为，抓住新技术变革机遇，更好协同上下游资源，推动多领域融合，将持续提升创新效率，激活发展新引擎。

推动“链”上开放，助力全球经济复苏

巩固和加强产业链供应链合作，是各方的利益所系和迫切期盼。链博会传递了中国推进高水平对外开放的信心和决心，也进一步凝聚起实现共同发展、共享发展的国际共识。

120平方米的展位，携食品加工企业共同参展，谈及链博会收获，汉堡王（中国）投资有限公司CEO博涛很是兴奋。“我们每年采购的原材料总额达到20亿元规模，90%来自中国本土，和大批本土供应商共同成长。”他说，中国经济发展前景和市场潜力，让企业不断增强在华投资和发展的信心。

不断扩大“朋友圈”——

GE医疗与共同参展的19家核心供应商伙伴宣布，将在生产链、供应链、创新链全面加强合作，推动高端医疗器械升级。提前“续约”第二届链博会，GE医疗全球执行副总裁张轶昊说：“未来还要加快构建国产医疗器械高质量发展的‘共赢链’。”

龙头企业开放供应链，带动中小企业共同发展；中外企业签约不断，更深层次参与全球分工。“国际贸易合作比过去任何时候都重要。”与会人士认为，中国不断加大的开放力度，为各国企业分享知识和技术，创造更多机会。

更好融入价值链——

“我们在中国市场率先实现‘从生豆到咖啡’垂直产业链的规模化整合。”星巴克全球首席执行官纳思瀚说，在中国供应链上的深耕，为星巴克加快全球布局带来独特的竞争优势。“我们对中国市场的信心坚定不移。”

“用好全球资源网络和中国市场优势”“中国在多个领域引领绿色技术发展，期望共创低碳发展的未来”……来自链博会上的声音，奏响开放发展的新乐章。

制造业规模连续13年居世界首位，“中国制造”强劲的脉动，为全球产业链供应链运行提供有力支撑；超大规模市场的潜力，为共享发展创造了广阔空间。高度融入全球产业价值链的中外企业，通过沟通、了解、合作，为世界经济发展持续注入新动能。

“链”接世界，共创未来。中国同各国携手，必将为全球经济复苏带来更多力量。

新华社北京12月2日电（记者张辛欣 于文静 董瑞丰 王悦阳）

把握“链”上机遇，结出合作硕果

展区内，人头攒动，不同肤色的展商和客户深入交流，寻找新的机遇；论坛上，各界代表踊跃发言，从不同角度提出加强全球产业链供应链合作的建议……首届链博会上，“链”上的活力随处可见。

“场面比想象中更加火爆！”迎客、接洽，这几天，厦门信达供应链人力行政中心总经理李星迪马不停蹄。“很多企业前来对接，宣传册和名片很快就发完。我们要趁热打铁，加快把展示变成订单。”

共享商机，一项项新合作达成——

沃尔沃汽车与云铝股份签订可持续铝价值链合作备忘录；中国通用技术集团与GE医疗将在医疗影像数字化领域开展深度合作；国贸股份与晶澳科技、中瓴氢能等企业达成多项新能源产业合作……5天展会，中外客商云集，“链”上签约纷纷落地。

在12月1日举行的第二届链博会参展签约仪式上，近50家中外企业提前“预约”展位。

凝聚共识，握准稳链强链新机遇——

1秒钟，一条生产线有16瓶青岛啤酒下线。青岛啤酒展会负责人告诉记者，正是得益于全球供应链的互联互通，青岛啤酒远销120多个国家和地区。

“中国供应链的稳定，正在为国内外企业合作共赢奠定基础。”特斯拉公司副总裁陶琳说，目前，特斯拉上海超级工厂零部件本土化率超过95%，有韧性的本土供应链支撑了汽车的高效生产。

产业链供应链是企业运行的基础、产业发展的保障。

加强重点产业链在全球范围内的资源协调，让要素更加便捷循环、有效配置……会上，中国释放了同各方一

致决心。

“我们每年采购的原材料总额达到20亿元规模，90%来自中国本土，和大批本土供应商共同成长。”他说，中国经济发展前景和市场潜力，让企业不断增强在华投资和发展的信心。

不断扩大“朋友圈”——

GE医疗与共同参展的19家核心供应商伙伴宣布，将在生产链、供应链、创新链全面加强合作，推动高端医疗器械升级。提前“续约”第二届链博会，GE医疗全球执行副总裁张轶昊说：“未来还要加快构建国产医疗器械高质量发展的‘共赢链’。”

龙头企业开放供应链，带动中小企业共同发展；中外企业签约不断，更深层次参与全球分工。“国际贸易合作比过去任何时候都重要。”与会人士认为，中国不断加大的开放力度，为各国企业分享知识和技术，创造更多机会。

更好融入价值链——

“我们在中国市场率先实现‘从生豆到咖啡’垂直产业链的规模化整合。”星巴克全球首席执行官纳思瀚说，在中国供应链上的深耕，为星巴克加快全球布局带来独特的竞争优势。“我们对中国市场的信心坚定不移。”

“用好全球资源网络和中国市场优势”“中国在多个领域引领绿色技术发展，期望共创低碳发展的未来”……来自链博会上的声音，奏响开放发展的新乐章。

制造业规模连续13年居世界首位，“中国制造”强劲的脉动，为全球产业链供应链运行提供有力支撑；超大规模市场的潜力，为共享发展创造了广阔空间。高度融入全球产业价值链的中外企业，通过沟通、了解、合作，为世界经济发展持续注入新动能。

“链”接世界，共创未来。中国同各国携手，必将为全球经济复苏带来更多力量。

新华社北京12月2日电（记者张辛欣 于文静 董瑞丰 王悦阳）

云冈之美：镌刻千年文化瑰宝

（上接第一版）已经建成的“数字云冈”先进计算中心，是全国文物系统唯一的先进计算中心，未来几年将对云冈石窟造像、壁画进行全面的扫描和数据处理，为云冈石窟保护和云冈学研究提供多方位的支持。在文旅融合方面，10余场精品展览轮番亮相，其中云冈石窟“圣地重生——云冈百年复兴展”、云冈博物馆“中国与世界”系列特展分别被国家文物局、山西省文物局评为“弘扬中华优秀传统文化、培育社会主义核心价值观”主题展览重点推介项目。

“各美其美，美人之美，美美与共，天下大同。”百年大变局的历史风云之下，中国文化理念正日渐上升为共同体层面的概念体系。文明因交流而多彩，文明因互鉴而丰富。云冈石窟所承载的核心思想理念，既需要薪火相传、代代守护，也需要与时俱进、推陈出新。

随着云冈石窟以及云冈学知名度的提升，有必要加强文物活化利用工作，让云冈石窟“活”起来，在交流互鉴中不断焕发生命的活力。云冈研究院院长杭侃说：“今年我们在全国开三个大展，5月18日至9月底在苏州举办了

“芥子须弥——云冈特展”，年底在北京和深圳还要再同时开两个大展，都是文物加数字化的展览，宣传云冈，传播文化。”保护好过去的遗存，展示好丰富多彩的当下，开辟好文明宝库的未来，交往交流交融不仅存在于历史中，也体现在当下。“我们还正筹划在长三角、珠三角和北京合作建设云冈艺术中心，努力把云冈石窟打造成为国家级石质文物保护科研引领基地、全国石窟寺考古研究区域中心以及国家级文旅融合发展示范区。”

云冈石窟是中西文化交流的集合，与中华民族“多元一体”相一致，也是“多样性”与“共同性”的有机结合。云冈石窟也是世界多元文明纵情交流之地，体现着开放、包容、创新和阳光的精神内核。西域的绚烂旷达、北疆的雄浑豪放、中原的优雅细腻，不同地域和民族的文化风貌在这里融合，而这些，也是人类文化共同体所追求的方向。云冈石窟是中国与世界各民族进行交流的有效实体，是世界各民族认识中国的有效依据，其博大、开放的胸怀与气度，承载着立足中国、放眼世界的核心思想，蕴藏着人类发展和社会进步的深刻

内涵。

牢记嘱托，感恩奋进。三年来，大同市坚定不移贯彻落实习近平总书记考察调研山西重要讲话重要指示精神，在国家文物局、山西省委省政府、省文物局的支持和指导下，出台了《关于加强云冈文化遗址保护和创建云冈学的实施意见》，重点实施了文物保护、学科建设、学术研究、文化交流、文旅融合“五大工程”，坚持保护第一原则，深入挖掘云冈石窟的丰富内涵，增强中华民族共同体意识，高品质滋养中华儿女文化自信，在新时代新征程中全面发力、蹄疾步稳。

千年石窟，在新时代焕发活力、生机勃勃。何以云冈？对历史的最好纪念，就是创造历史。当下美轮美奂、气象万千的云冈，是珍藏文明传承之路的殿堂，积淀着中华民族最深层的精神追求，代表着中华民族独特的精神标识，为中华民族生生不息、发展壮大提供了丰厚滋养。云冈因多样而交流，因交流而互鉴，因互鉴而把文化自信植根于中华民族现代文明！

供稿：中共大同市委宣传部分
执笔：任翔宇



科研人员在查看西藏巨柏实生苗生长情况(11月30日报)。

西藏种质资源库主要包括植物种子库、动物种质库(脊椎动物及昆虫等)、离体库、微生物库、DNA库、活体库以及配套实验室、标本室、信息中心等功能分区。目前，采集和保存了青藏高原及其邻近地区野生生物、农作物等各类生物种质资源2047种8458份。

西藏作为中国乃至世界生物多样性热点区域之一，种质资源库的建立与运行，可将生物种质资源用科技手段有效地保存下来，对西藏生物种质资源的保存和研究、西藏生物多样性保护起到积极的基础支撑作用。

新华社记者 晋美多吉摄

探访西藏首家种质资源库

六国入境免签首日 2029人次享便利

新华社北京12月2日电（记者任沁沁）记者2日从国家移民管理局获悉，12月1日中国对法国、德国、意大利、荷兰、西班牙、马来西亚6国持普通护照人员实施免签入境政策首日，相关国家人员共有2029人次通过免签入境中国。

其中，马来西亚籍人员免签入境

1113人次，为当日6国免签入境人数最多国家；法国籍人员免签入境227人次，是当日6国中较前一入境中国人数增幅最大国家，增长52.31%。据统计，当日上述6国入境中国人员数量较前一日增长12.54%。

国家移民管理局相关负责人介绍，

为确保免签入境政策顺利实施，进一步促进中外人员往来和合作交流，全国边检机关优化警力部署，加强现场引导，开足查验通道，确保口岸高效、顺畅通关。同时，国家移民管理局指导各地公安机关出入境管理部门依法依规为免签入境人员提供停留居留便利。

新荣区以“党员积分制”夯实基层党建基础

本报讯（记者 苑捷）新荣区农村党组织紧密结合基层治理工作实际，以“党员积分制”夯实基层党建基础，帮助群众解决实际问题，助推文明城市创建。

以积分激发干事创业活力。该区结合乡村治理中心工作，运用党员积分制教育引导党员“立足岗位作贡献”，目前全区各村共划分党员责任区224个，

设置党员先锋岗268个，党员开展承诺践诺活动135次，共为群众代办事项124项，解决生产生活困难51个。

以党员积分提升解决问题的能力。该区通过积分制管理，推动党员带头从遵规守纪、作用发挥等方面检视问题，发现问题及时整改不到位、不及时的，依据党员积分加减分标准扣除相应分数。各村党支部组织党员召开座谈会，走村入户

听取群众意见180余条，查找问题162个，由党员作出整改承诺，基层党组织制定整改措施，不断提高解决问题的能力，有效助推各项工作在农村顺利开展。

